

**ZARZĄDZENIE NR 1806/2009**  
**PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA**  
**Z DNIA 18 sierpnia 2009 r.**

**w sprawie przyjęcia i przekazania pod obrady Rady Miasta Krakowa projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 710, 750, 900 i 921).**

Na podstawie art. 30 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.), art. 32 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 z późn. zm.) zarządza się, co następuje:

§ 1.

Postanawia się przyjąć i przekazać pod obrady Rady Miasta Krakowa projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 710, 750, 900 i 921).

§ 2.

Wykonanie Zarządzenia powierza się Sekretarzowi Miasta.

§ 3.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Prezydenta Miasta Krakowa

/ - /

UCHWAŁA NR  
Rady Miasta Krakowa  
z dnia

w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009

(dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach:  
600, 710, 750, 900 i 921).

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz.1591, z późn. zm.), art. 12 pkt 5 w związku z art. 91 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, z późn. zm.), Rada Miasta Krakowa uchwała, co następuje:

§ 1.

1. Zwiększa się dochody budżetu Miasta Krakowa na rok 2009 o kwotę 1.381.600 zł, poprzez:

- zmniejszenie dochodów gminy o kwotę 1.757.100 zł,
- zwiększenie dochodów powiat o kwotę 3.138.700 zł,

zgodnie z załącznikami Nr 1 i Nr 2 do niniejszej uchwały.

2. Zwiększa się wydatki budżetu Miasta Krakowa na rok 2009 o kwotę 1.381.600 zł, poprzez:

- zmniejszenie wydatków gminy o kwotę 1.757.100 zł,
- zwiększenie wydatków powiatu o kwotę 3.138.700 zł,

zgodnie z załącznikiem Nr 3 do niniejszej uchwały.

§ 2.

W wydatkach budżetu Miasta Krakowa na rok 2009 wprowadza się zmiany, zgodnie z załącznikiem Nr 3 do niniejszej uchwały.

§ 3.

W uchwale Nr LXII/799/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 stycznia 2009 r. w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2009, z późniejszymi zmianami, wprowadza się następujące zmiany:

- w załączniku Nr 1 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikami Nr 1 i Nr 2 do niniejszej uchwały,
- w załączniku Nr 2 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem Nr 3 do niniejszej uchwały,

- w załączniku Nr 4 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem Nr 4 do niniejszej uchwały,
- w załączniku Nr 11 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem Nr 5 do niniejszej uchwały.

§ 4.

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa.

§ 5.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Uzasadnienie

do uchwały Nr        /        /09 Rady Miasta Krakowa z dnia

Uchwała zawiera:

### **I. Zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 1.381.600 zł, poprzez:**

- ⇒ zmniejszenie, w związku z dostosowaniem harmonogramu rzeczowo-finansowego projektu pn. „Śladem europejskiej tożsamości Krakowa – Szlak Turystyczny po podziemiach Rynku Głównego” do wymogów Rozporządzenia Ministra Sportu i Turystyki w sprawie udzielania przez Polską Organizację Turystyczną pomocy publicznej na wspieranie inwestycji w produkty turystyczne o znaczeniu ponadregionalnym, w zakresie dotyczącym regionalnej pomocy inwestycyjnej oraz pomocy de minimis w ramach Działania 6.4 Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007 – 2013 – kwota 1.757.100 zł,
- ⇒ zwiększenie, w związku z przyjęciem Uszczegółowienia Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013 (Uchwała Nr 362/09 Zarządu Województwa Małopolskiego), dokonano przeliczenia kwot dofinansowania projektów kluczowych, co spowodowało konieczność zwiększenia środków pochodzących ze źródeł zagranicznych, niepodlegających zwrotowi - dot. projektu pn. „Rozbudowa ul. Surzyckiego – ul. Botewa oraz budowa ul. Śliwiaka (przedłużenie ul. Botewa do Drogi Ekspresowej S7)” – kwota 3.138.700 zł.

### **II. Zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych o łączną kwotę 11.956.500 zł, w tym:**

- ⇒ w związku z oszczędnościami po przeprowadzonym przetargu, w zadaniach:
  - „Budowa ul Lema” – kwota 84.600 zł,
  - „Przygotowanie / budowa połączenia węzła Rybitwy ze strefami „Wieliczka – Niepołomice” – kwota 382.300 zł,
  - „Połączenie al. 29 Listopada z ul. Felińskiego” – kwota 163.300 zł,
  - „Przebudowa al. Beliny – Prażmowskiego” – kwota 10.500 zł,
  - „Przebudowa ul. Smoleńskiego” – kwota 92.600 zł,
- ⇒ w związku z zawartymi aneksami do umów o współfinansowanie i oszczędnościami, w zadaniach:
  - „Budowa ul gen. Wittek (Trasa Balicka)” – kwota 67.600 zł,
  - „Przygotowanie budowy odc.: węzeł Modlnica – węzeł Nowohucki” – kwota 122.000 zł,
- ⇒ w zadaniu „Budowa estakady w ciągu ulic: Nowohuckiej i Powstańców Wielkopolskich” – ogłoszony przetarg na realizację zadania przewiduje roboty rozłożone w czasie, co skutkuje brakiem możliwości wydatkowania w roku bieżącym całej kwoty zaplanowanej w budżecie - kwota 3.859.200 zł
- ⇒ w zadaniu „Przebudowa ul. Bartła” – Dokumentacja na przebudowę ulicy została opracowana wraz z uzgodnieniami na zlecenie Stowarzyszenia Zielona Strefa Przedsiębiorczości, Businnes Park Zawila. Obecnie firma deweloperska opracowuje materiały do złożenia wniosku o wydanie decyzji o zezwolenie na realizację

inwestycji drogowej, z terminem realizacji – 2010 rok. W związku z powyższym wycofuje się zadanie z planu 2009 roku - kwota 500.000 zł

- ⇒ w zadaniu „Zintegrowany System Transportu Zbiorowego w aglomeracji krakowskiej” – w związku z wycofaniem się partnera w projekcie – PKP PLK S.A. w Krakowie – rezygnacja z realizacji zadania - kwota 1.000.000 zł,
- ⇒ w zadaniu „Rozbudowa infrastruktury transportu publicznego w Krakowie – Podprojekt 2. – Budowa linii tramwajowej łączącej ul. Brożka oraz Kampus UJ wraz z systemem sterowania ruchem i nadzoru”. W wyniku uzyskanych opinii na temat dokumentacji środowiskowej i uzyskanej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, zachodzi konieczność przeprowadzenia kompleksowego postępowania w sprawie uzyskania nowej zamiennej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach oraz sporządzenie raportu uwzględniającego wielowariantowość przedsięwzięcia. Powyższa sytuacja wpływa na przesunięcie terminu opracowania kompletnej dokumentacji projektowej, złożenie wniosku o zezwolenie na realizację inwestycji drogowej i pozwolenie na budowę wraz z uzyskaniem tych decyzji, jak również konieczność zmniejszenia środków finansowych w 2009 r., ponieważ część dokumentacji, w zakresie opracowania projektu wykonawczego i materiałów przetargowych wykonana zostanie w I kwartale 2010 r. - kwota 1.678.800 zł,
- ⇒ „Rozbudowa ul. Surzyckiego – ul. Botewa oraz budowa ul. Śliwiaka (przedłużenie ul. Botewa do Drogi Ekspresowej S7)” - w związku z przyjęciem Uszczegółowienia Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013 (Uchwała Nr 362/09 Zarządu Województwa Małopolskiego), dokonano przeliczenia kwot dofinansowania projektów kluczowych, co umożliwiło zmniejszenie środków własnych Miasta – kwota 2.538.600 zł,
- ⇒ w zadaniu „Rewaloryzacja Parku Jordana” – z uwagi na brak możliwości zapewnienia środków niezbędnych na wykonanie pełnej rewaloryzacji Parku Jordana, zrezygnowano z realizacji zadania - kwota 1.457.000 zł.

### **III. Zwiększenie planu wydatków inwestycyjnych o łączną kwotę 8.455.000 zł, w zadaniach:**

- ⇒ w związku z planowaną inwestycją budowy Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, w tym:
  - „Przebudowa ul. Rzepakowej” – opracowanie dokumentacji projektowej i rozpoczęcie przebudowy ulicy - kwota 2.000.000 zł,
  - „Budowa wiat przystankowych na terenie Dzielnicy XVIII” – opracowanie dokumentacji na budowę wiat przystankowych w osiedlach podmiejskich, na trasie kursowania autobusów MPK - kwota 35.000 zł,
  - „Budowa parkingów na terenie Dzielnicy XVIII” –budowa oraz opracowanie dokumentacji projektowej na budowę miejsc parkingowych - kwota 1.880.800 zł,
- ⇒ „Budowa ogródków jordanowskich na terenie Dzielnicy XVIII” – opracowanie dokumentacji oraz doposażenie ogródków jordanowskich - kwota 680.000 zł
- ⇒ „Śladem europejskiej tożsamości Krakowa – Szlak Turystyczny po podziemiach Rynku Głównego” – w związku z dostosowaniem harmonogramu rzeczowo-

finansowego do wymogów Rozporządzenia Ministra Sportu i Turystyki w sprawie udzielania przez Polską Organizację Turystyczną pomocy publicznej na wspieranie inwestycji w produkty turystyczne o znaczeniu ponadregionalnym, w zakresie dotyczącym regionalnej pomocy inwestycyjnej oraz pomocy de minimis w ramach Działania 6.4 Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007 – 2013, zachodzi konieczność zabezpieczenia dodatkowych środków, które nie zostaną objęte refundacją w ramach zabezpieczenia wkładu własnego – kwota 3.859.200 zł.

#### **IV. Zwiększenie planu wydatków bieżących o kwotę 3.501.500 zł, w zadaniach:**

⇒ „Utrzymanie, remonty dróg, chodników i obiektów inżynierskich”, z przeznaczeniem na:

- wykonanie remontów ulicy Igołomskiej. Zadanie będzie realizowane zgodnie z umową społeczną z Dzielnicą XVIII – kwota 200.000 zł,
- naprawę i remont ulic, chodników i mostów, które wymagają pilnych napraw przed dalszą ich degradacją – kwota 2.957.000 zł,
- budowę miejsc postojowych oraz wykonanie remontu chodnika na al. Jana Pawła II po obu stronach od ul. Klasztornej do Placu Centralnego. Zadanie będzie realizowane zgodnie z umową społeczną z Dzielnicą XVIII – kwota 244.500 zł,

⇒ „Zabezpieczenie ruchu”, z przeznaczeniem na wykonanie sygnalizacji świetlnej na ul. Klasztornej. Zadanie będzie realizowane zgodnie z umową społeczną z Dzielnicą XVIII – kwota 100.000 zł.

**V. Zmiany treści ekonomicznej wydatków** poprzez przeniesienie planu wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne w kwocie **100.000 zł**, w tym z zadania „Planowanie przestrzenne Miasta Krakowa” na zadanie „System informatyczny UMK”, z przeznaczeniem na zakup nowego serwera dyskowego, niezbędnego do prac planistycznych realizowanych przez Biuro Planowania Przestrzennego.

**VI. Zmianę nazwy zadania inwestycyjnego.** Zadanie „Przebudowa ul. Konopnickiej” otrzymuje nazwę „Przebudowa ul. Konopnickiej z budową wydzielonych pasów dla komunikacji zbiorowej”. Konieczność zmiany nazwy zadania wynika z ubiegania się o refundację poniesionych wydatków w projekcie, w ramach Działania 5.3 Schemat A Rozwój zintegrowanego transportu metropolitalnego Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013.

**VII. Przeniesienia między działaniami, w ramach planu wydatków bieżących w łącznej kwocie 50.000 zł**, z zadania „Planowanie przestrzenne Miasta Krakowa”, z przeznaczeniem na zakup usługi asysty technicznej dla systemów informatycznych wykorzystywanych przez Biuro Planowania Przestrzennego.

#### **VIII. Zmiany wydatków budżetu Miasta, związanych z wieloletnimi programami inwestycyjnymi**

Dokonuje się zmian w planie wydatków inwestycyjnych Miasta Krakowa w latach 2010-2011 w związku z:

⇒ korzystnym rozstrzygnięciem przetargów na realizację zadań:

- ✓ „Rozbudowa ul. Nowohuckiej (Rondo Dywizjonu 308 – węzeł „Selgros”) wraz z budową estakady”,

- ✓ „Budowa linii tramwajowej KST, etap II B (ul. Lipska – ul. Wielicka)”,
- ⇒ przesunięciem terminu realizacji zadania „Rozbudowa ulicy Igołomskiej”
- ⇒ wyższym niż planowano szacunkowym kosztem projektu dla zadania „Rozbudowa węzła Ofiar Katania w Krakowie”,
- ⇒ Uchwałą Nr 362/09 Zarządu Województwa Małopolskiego w sprawie przyjęcia Uszczegółowienia Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013 zostało dokonane przeliczenie kwot dofinansowania projektów kluczowych RPO wg kursu z 30 grudnia 2008 r. tj. 1 EUR = 4,1465 PLN, co spowodowało różnicę wkładu własnego zabezpieczonego w budżecie, wyliczonego wg kursu obowiązującego przed wejściem w życie Uchwały Nr 362/09, tj. 1 EUR = 3.6115 PLN. Z tego powodu konieczna jest zmiana w ramach zabezpieczenia środków własnych dla zadań:
  - ✓ „Rozbudowa ul. Surzyckiego – ul. Botewa oraz budowa ul. Śliwiaka (przedłużenie ul. Botewa do Drogi Ekspresowej S7)”,
  - ✓ „Rozbudowa infrastruktury transportu publicznego w Krakowie – Podprojekt 2. – Budowa linii tramwajowej łączącej ul. Brożka oraz Kampus UJ wraz z systemem sterowania ruchem i nadzoru”,
- ⇒ z ubieganiem się o refundację poniesionych wydatków w projekcie w ramach Działania 5.3 Schemat A Rozwój zintegrowanego transportu metropolitarne Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013 istnieje konieczność wprowadzenia do harmonogramu rzeczowo – finansowego wydatków związanych z promocją projektu zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (WE) Nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2008 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wykonania Rozporządzenia Rady (WE) Nr 1083/2006 ustanawiającym przepisy ogólne dotyczące EFRR, EFS oraz FS oraz Rozporządzeniem (WE) Nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie EFRR. W związku z powyższym zaszła konieczność zabezpieczenia dodatkowych środków, które zostaną objęte refundacją w ramach Działania 5.3 na realizację zadań:
  - ✓ „Przebudowa al. 29 Listopada z budową wydzielonych pasów dla komunikacji zbiorowej”,
  - ✓ „Przebudowa ul. Konopnickiej z budową wydzielonych pasów dla komunikacji zbiorowej”,
- ⇒ koniecznością zabezpieczenia środków, które będą podstawą do zaciągnięcia zobowiązań umownych na kolejne lata na realizację zadania „Budowa kładki pieszo – rowerowej Kazimierz – Podgórze”, celem wykonania robót zamiennych wraz projektem, wynikających z konieczności zmiany technologii posadowienia przyczółków kładki,
- ⇒ objęciem projektu „Śladem europejskiej tożsamości Krakowa – Szlak Turystyczny po podziemiach Rynku Głównego” przepisami Rozporządzenia Ministra Sportu i Turystyki w sprawie udzielania przez Polską Organizację Turystyczną pomocy publicznej na wspieranie inwestycji w produkty turystyczne o znaczeniu ponadregionalnym w zakresie dotyczącym regionalnej pomocy inwestycyjnej oraz pomocy *de minimis* w ramach Działania 6.4 Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007 – 2013 i koniecznością dostosowania w związku z tym

harmonogramu rzeczowo – finansowego do wymogów rozporządzenia, wprowadza się następujące zmiany:

- obniżenie poziomu dofinansowania projektu do 50% kosztów kwalifikowanych,
- ujęcie kosztów podatku VAT jako niekwalifikowane,
- ujęcie kosztów koncepcji i projektu wykonawczego ekspozycji muzealnej w podziemiach Rynku Głównego jako niekwalifikowanych.